

AVENANT AU CONTRAT DE PARTAGE DE PRODUCTION

Le Présent avenant au Contrat de Partage de Production (l' "**Avenant**") est conclu le 25 février 2013,

ENTRE:

LA REPUBLIQUE DU TCHAD, représentée par Monsieur Djerassem Le Bemadjiel, Ministre du Pétrole et de l'Energie, agissant en vertu des pouvoirs qui lui ont été conférés par l'Article 9 de la loi n° 006/PR/2007 du 2 mai 2007 (ci-après désigné l' « **Etat** »),

- et -

GRIFFITHS ENERGY (DOH) LTD., une société créée conformément au droit des Bermudes, dont le siège social est sis Crawford House, 50 Cedar Avenue, MM11, Bermudes, représentée par Monsieur Hervé Manouan, dûment habilité (ci-après désignée « **Griffiths** »),

- et -

GLENCORE EXPLORATION (DOH) LIMITED, une société créée conformément au droit des Bermudes, dont le siège social est sis Canon's Court, 22 Victoria Street, HM12 Hamilton, Bermuda, représentée par Monsieur Gary Middleton, dûment habilité (ci-après désignée « **Glencore** »),

PREAMBULE

- A. L'Etat et Griffiths ont conclu un Contrat de Partage de Production en date du 03 août 2011 concernant le Bloc DOH en République du Tchad et qui a été approuvé par l'ordonnance n°020/PR/2011 en date du 17 août 2011 (le « **CPP DOH** »).
- B. En application du CPP DOH, Griffiths s'est vue octroyer par l'Etat une Autorisation Exclusive de Recherche (« **AER** ») lui conférant le droit, selon les termes et conditions du CPP DOH, de conduire les opérations de recherche d'Hydrocarbures dans le périmètre de la Zone Contractuelle de Recherche, en vertu de l'arrêté du Ministre du Pétrole et de l'Energie n°041 en date du 25 août 2011.
- C. En application de l'Accord de Cession de Participations conclu entre Griffiths, Griffiths Energy (Chad) Ltd. et PetroChad (Mangara) Limited, collectivement les cédants, Griffiths Energy International Inc., en qualité de garant, et Glencore, Glencore Exploration (DOB/DOI) Limited et Glencore Exploration (Borogop/Doseo) Limited, collectivement les cessionnaires, en date du 12 décembre 2012 (l' « **Accord de Cession** »), Griffiths a accepté de céder à Glencore, *inter alia*, 1/3 de la participation qu'il détient en tant que Contractant en application du CPP DOH et concernant chacune des Autorisations y afférentes.
- E. Griffiths et Glencore ont présenté à l'Etat une demande d'approbation des dites cessions de participations conformément à l'Article 32 du CPP DOH et du Titre 7 du Décret n°796/PR/PM/MPE/2010 applicable en République du Tchad.
- F. Le Ministre du Pétrole et de l'Energie a pris en considération la demande de Griffiths et Glencore relative aux cessions de participation dans le CPP DOH et l'AER prévues par l'Accord de Cession, et a approuvé ces cessions conformément à l'Article 32 du CPP DOH.

- G. L'Etat, Griffiths et Glencore souhaitent modifier le CPP DOH pour permettre à Glencore d'en devenir l'une des parties.

Considérant ce qui précède, les parties aux présentes ont convenu ce qui suit :

ARTICLE 1 DEFINITIONS

Les termes commençant par une lettre majuscule utilisés dans le présent Avenant, y compris le Préambule, auront le sens qui leur est donné dans le CPP DOH, sauf si ces termes font l'objet d'une autre définition dans le présent Avenant.

ARTICLE 2 AVENANTS AU CPP DOH

2.1 Parties

Les parties au CPP DOH décrites en page 10 dudit CPP sont modifiées ainsi qu'il suit:

"CE CONTRAT EST CONCLU ENTRE LES SOUSSIGNES :

1. **LA RÉPUBLIQUE DU TCHAD**, représentée aux présentes par Monsieur Djerassem Le Bemadjiel, Ministre du Pétrole et de l'Energie, agissant aux présentes en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 9 de la loi n°006/PR/2007 du 2 mai 2007,

Ci-après désignée l' « Etat »,

De première part,

ET

2. **GRIFFITHS ENERGY (DOH) LTD.** (en abrégé "GRIFFITHS"), société de droit bermudien, ayant son siège social à Crawford House, 50 avenue Cedar, MM11, Bermudes représentée aux présentes par Monsieur Hervé Manouan, dûment habilité,

De deuxième part,

ET

3. **GLENCORE EXPLORATION (DOH) LIMITED** (en abrégé "GLENCORE"), société de droit des Bermudes, ayant son siège social à Canon's Court, 22 rue Victoria, HM12 Hamilton, Bermudes, représentée aux présentes par Monsieur Gary Middleton, dûment habilité,

De troisième et dernière part,

Griffiths et Glencore étant ci-après désignés collectivement le « Contractant ».

L'Etat, Griffiths et Glencore étant ci-après désignés collectivement les « Parties », ou individuellement la « Partie ». »

2.2 Notifications

L'Article 58.2 (b) du CPP DOH est entièrement supprimé et remplacé par un nouvel article rédigé ainsi qu'il suit :

« (b) Les notifications au Contractant doivent être faites aux adresses ci-dessous :

Adresse : Griffiths Energy (DOH) Ltd.
Rue 3050 (Kaltouma NGUEMBANG), Porte n°107
Quartier Klepmat
N'Djamena, Tchad

Tel : +235 62 93 14 71
Fax :

et à :

Adresse : Glencore Exploration (DOH) Limited
50 Berkeley Street
London W1J 8HD

Tel : +44 (0)207 629 3800
Fax : +44 (0)207 499 5555

Tout changement d'adresse de l'une des Parties doit être notifié par écrit dans les formes ci-dessus aux autres Parties. »

ARTICLE 3 DISPOSITIONS DIVERSES

3.1 Date d'Entrée en Vigueur du CPP DOH

La Date d'Entrée en Vigueur du CPP DOH est le 17 août 2011.

Il est précisé que les stipulations du CPP DOH non modifiées par le présent Avenant demeurent inchangées et sont pleinement valables et en vigueur à compter de la Date d'Entrée en Vigueur.

3.2 Droit Applicable

L'Article 56.1 du CPP DOH concernant le droit applicable s'applique dans son intégralité au présent Avenant.

3.3 Règlement des Différends

Les différends découlant du présent Avenant ou en relation avec celui-ci, y compris concernant sa validité, son opposabilité ou son interprétation, seront réglés conformément aux dispositions de l'Article 57 du CPP DOH.

ARTICLE 4 ENTREE EN VIGUEUR, DATE D'EFFET

Le présent Avenant est conclu sous la condition suspensive de son approbation législative en application des dispositions de l'article 59.2 du CPP DOH, et prendra effet à la date à laquelle ladite ratification sera intervenue.

EN FOI DE QUOI les Parties ont signé le présent Avenant en trois (3) exemplaires originaux.

POUR LA REPUBLIQUE DU TCHAD



Monsieur Djerassem Le Bernadjel
Ministre du Pétrole et de l'Energie

POUR GRIFFITHS ENERGY (DOH) LTD.



Monsieur Hervé Manouan
Représentant dûment habilité

POUR GLENCORE EXPLORATION (DOH) LIMITED



Monsieur Gary Middleton
Représentant dûment habilité